

【语言学研究】

FLA过程中语境的设计与功能研究

杨立盟¹, 姚伟²

(1. 空军工程大学 导弹学院, 陕西 西安 713800; 2. 长安大学, 陕西 西安 710064)

摘要: 采用有关 ESL 习得理论中的三个假设对 EFL 学习者在 FLA 过程中语言能力和语用能力的输入输出关系进行对比分析, 探讨了实现二者结合的有效途径和方法, 提出了语言环境设计的要求、条件和类型, 并对其可行性进行了讨论。研究发现: 通过创造适当的语言交际环境, EFL 学习者在交际活动中把语言知识不断地内化成自己的语用能力, 从而实现对他们产出性技能的培养。

关键词: EFL; FLA; 语言环境; 语言能力; 语用能力

中图分类号: H319.3

文献标识码: A

文章编号: 1671-6248(2002) 03-0075-03

Language Environment Designing and Its Functional Study in FLA Procedure

YANG Li-meng¹, YAO Wei²

(1. School of Missile, Airforce Engineering University, Xi'an 713800, China; 2. Chang'an University, Xi'an 710064, China)

Abstract It applies three hypotheses about ESL acquisition theory into the research on the relations between learners' input and output of language rules and language practice with an attempt to find an effective way to combine the two abilities. The requirement, condition and types of the language environment design are put forward, as well as the feasibility. It concludes the creation of quasi-environment contributes to the cultivation of learners' producing skills in the course of using language rules, consequently nurturing their competence in communication.

Key words EFL; FLA; language environment; language abilities; producing skills

目前中国大学英语教学(尤其是覆盖面极广的公共英语教学)及 EFL 学习状况是既“费时”又“低效”,而且学习者的语言交际能力太差。长期以来, FLA 过程以精度模式为主。教学实践强调教师的词汇、语法等形态特征分析精解,强调对学生进行语言知识的灌输,强调学生对语言知识的正确理解和记忆。学生通过有意识地学习和分析,记忆了大量的英语语言知识,这些知识在转化为语用意义上的交际能力之前只具备“监控”(monitor)功能,无法有效地运用于接近真实语言环境的交际之中,过于注重语言表达的标准性而不敢开口。然而,这些语言知识在中国的各种英语测试中却找到了发挥的最佳情景。

我们需要亟待解决的问题:一是教学中如何实现语言知识向语言交际能力(语用能力和语言能力)

的转换;二是如何协调处理好语言知识的输入与语言运用能力的输出之间的关系。简言之,应创造什么类型的校园语言环境(自然语境或准自然语境或人造语境)来实现语言知识与交际能力的完美结合。本文尝试应用 ESL 习得理论中 Krashen 的“监控假设”和其核心“ $i+1$ 输入假设”、Long 的“相互作用假设”以及 Swain 的“输出假设”解决上述两个问题。

一、ESL 习得理论介绍及启示

1. Krashen 提出的关于 ESL 习得理论包括五大假设: (1)习得与学得假设; (2)自然次序假设; (3)输入假设; (4)监控假设; (5)情感过滤假设。我们仅选择使用其第 (3)、(4) 假设讨论。

(1) 输入假设 (Krashen's Input Hypothesis,

收稿日期: 2002-06-21

作者简介: 杨立盟, (1966-) 男, 陕西咸阳人, 讲师, 主要从事英语语言教学研究。

1985)^[1]：“ $i+1$ 输入假设”是 Krashen 理论的核心部分。它说明了习得语言的方式；通过理解接收稍难于学习者现有水平的“可理解性输入 (comprehensible input)”获得语言知识。这个假设包括一个陈述和两个必然结果：

陈述：通过理解稍难于学习者现有水平的输入，按自然次序逐渐习得 ESL，而且输入必须足够。

结果 A 说是学得的结果而非原因，说是通过理解输入自然形成的能力。

结果 B 如果有输入来源，而且输入量足够，就能自动获取所需的语法知识。

Krashen 还描述了理解含有新语言素材输入的两种方法：学习者借助情景；教师提供简单化的输入，这种简单化的输入可以是单向作用或双向作用。

(2) 监控模式理论 (monitor model)：Krashen (1985) 指出，习得是主要目的，学得起辅助和补充作用，ESL 学习者运用语言能力归于习得而非学得，学得语言知识在实际交流过程中仅起监控作用。

2. Long 的“相互作用假设” (Interaction Hypothesis, 1985)^[2]。这个假设除探讨习得的过程和强调 C. I. 的重要性外，更强调会话双方调整会话结构对习得的作用。他认为在会话过程中一旦双方产生交流困难时，他们就会话含义进行探讨，及时调整会话结构，直至双方都相互理解，而此时所产生的可理解输入更适合于习得。这种观点表明了调整会话与习得语言之间的间接关系：(1) 调整会话促使输入易于理解；(2) 可理解输入促使学习；(3) 调整会话促使习得。

3. Swain 的“输出假设” (Output Hypothesis)^[3]。她认为 C. I. 固然重要，但要达到更精确的水平，学习者必须有机会有意义地运用语言素材。她归纳了输出的三种角色：(1) 学习者在探讨含义的过程中，需要产生精确、连贯、合适的输出，这种需要促使他们培养必要的语法能力。(2) 输出使学习者有机会验证他们关于语言规则的一些假设。(3) 输出可能会迫使学习者突破言语层面向句法层面发展。Swain 认为被迫输出 (pushed output) 能促使学习者利用现有中介词的变体，使之逐渐向目标语接近，从而有利于习得。

4. 三种习得理论的启示

(1) 在 FLA 过程中，EFL 学习者是通过理解比现有语言水平略高的 comprehensible 语言输入，再通过不断的积累而逐渐习得语言能力。如果学习者的现有水平为 i ，则输入的信息应该有一个小跳跃，

即 $i+1$ 。如果学习者有充分的 $i+1$ 输入，通过不断的语言交际活动，学习者就可以把这些语言知识不断的内化为自己的语言能力，从而实现语用能力的有效输出。为实现此目的，就要求信息输入者（一般为教师）自己也要不断接收 $i+1$ 输入。

(2) 就语言的学习目的而言，EFL 语用能力和语言能力来自于习得，而学得的语言知识只具监控功能。FLA 过程中，可调用的学得知识只是用在实施语用功能之前，修改和改变已习得的知识系统的输出。这个监控功能的调用必须满足两个条件：一是学习者必须有意识地去关注语言表达的准确性；二是学习者已经掌握语言的形态特征及其规则^[4]。

(3) 输入与相互作用假设强调可理解输入的重要性，而 Swain 的输出假设是从另一角度探讨习得。她认为语言水平的提高不能仅仅依靠所获取的输入。输出能迫使学习者尽己所能地运用现有语言。三种假设共同体现了语言习得的多面性，为 EFL 教学提供了多方面的借鉴，包括接触语言的机会，相互作用的机会，被迫输出的机会，能实现以上“机会”的方法只有合适的语境。通过双向作用，尤其是调整会话结构，学习者能更多地获得可理解性输入。教学对象应处于放松、自信的状态，交流信息时暂时忘记信息的载体是目标语，这就要求课堂语言环境必须吸引学生并有利于语言知识的输入与输出。

二、语言环境的设计要求

1. 语言交际活动与语言环境的共时性与可行性。对 acquisition 本质性作用的研究已经拓宽了习得理论领域^[5]，为 FLA 所依存的语境提供了理论依据。交际活动（语用能力和语言能力的产出性活动）是语言环境的先决条件，二者在客观上具有共时性，而 acquisition 又必须依靠语言环境来实现。

EFL 教学中交际活动的实施环境目前只能是非自然语言环境或人造环境。它完全不同于 SLA 环境，只接近 FLA 环境，其实现过程如图 1 所示。

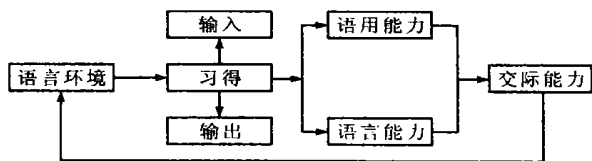


图 1 EFL 教学实现过程

说明：首先是建立在形式基础上的语言环境。其次，要求学习者对所要习得的语言具有一定理性认识能力，即已接收学得内容的输入。最后，交际能力

必然反作用于语言环境。

2. 语言交际活动在语境中存在的必要条件。大学英语在中国大学教育中有着不容忽视的地位,但薄弱环节是产出性技能的培养。尽管存在着主观的和客观的不利因素,但广大教师和研究者都在努力地创造着更有利于 FLA 的语言环境,促使 EFL 在中国蓬勃发展。

三、语言环境类型设计

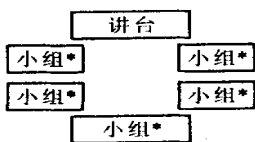
FLA 发生的主要场合是大学,而大学内的 EFL 学习分为英语专业和公共必修课的大学英语。这里仅以第二种情况作为语言环境设计分类的前提。

中国学者桂诗春曾主张按非正式的语言环境特点来改造外语课堂教学。实际上也就是如何解决课堂教学交际化的问题,即营造怎样的语言环境以达到语言交际能力提高的目的。根据上述习得理论提出的假设,可以把 EFL 教学中的语言环境设计为两大类:课内语境与课外语境。

1. 课内语境。即正式却又具有不拘形式特点的课堂内的语言环境,应该以口头交际为主。这种习得过程接近胡壮麟“指导下的习得”(guided acquisition)的说法。具体设计要求如下:

(1) 课堂座位的安排:

在体现了师生的关系和地位上的差异之外,也有许多方便教学的因素。建议采用“模块式”布局如图 2 所示。



2* 每小组建议学生数为 6 人,这种布局有利于激活学生积极性的非语言行为

图 2 模块式布局

(2) 教师的职能。教师

应始终是课堂活动的组织

者和指导者,应以 director 的姿态出现,把握全局。教师应具有 guide 的能力,尤其是在学生讨论走向 dead end 的时候,应能够灵活、巧妙、得体地把讨论引向更有利于发展的话题。再者,除了强调应用和语言方面的问题,教师还应该教授语用原则,介绍英语国家的文化背景并对中英文化差异进行对比^[6]。要培养学生的英语交际能力关键在于认识汉英的文化差异,因为这类错误往往比语言方面的错误更严重。

(3) 目前对课内语境的存在产生不利影响的因素很多,主观的主要来自于测试方式和规则,客观的来自有限的课时、教学大班化、教师能力等。但是,课

内语境目前是提高 EFL 教学中学习者的交际能力的必要途径,应创造条件实施。

2. 课外语境。即非正式却又是自然的课堂以外的语言环境。其特点是:具有灵活性、内容多样性,习得范围更大。课外语境可以设计成院校内部各系之间或各年级之间甚至是院校之间进行的辩论会、演讲比赛、英语角、英语晚会等多项选择的自由活动。如有教师参与组织,那么他可以是交际内容和形式的设计者,交际话题可以是校内的或社会的、国内的或国际的,但应是学生已获取并有兴趣进一步探讨的信息。话题有吸引力,就容易促使学生为交际活动中信息输出的需要而主动获得信息的输入。当然,教师所提供的英语话题应该符合 $i+1$ 的标准。

四、结 语

EFL 教学根本的目的是要培养学习者以英语为工具的语用能力和语言能力。随着新大纲的颁布和实施,这一教学观将得到进一步的确定,传统教学模式的缺点越来越明显。然而,我们又面临了许多新的挑战,比如,怎样设计 EFL 教学和 FLA 的过程,怎样更有效地实现语言能力的输入与输出,怎样克服那些制约着 FLA 学习者实际能力提高的主、客观因素等。习得语言的最佳场景是母语环境,因为它提供了习得语言所需要的交际真实环境和内容,我们必须创造近似于母语环境的语言学习场景。

参考文献:

- [1] Krashen S D. The input hypothesis. London: longman, 1985.
- [2] Long M N. Input and second language acquisition theory. In Class, S and Madden, C. (des.), 1985.
- [3] Swain M. Communicative competence: some roles of comprehensive input and comprehensive output in its Development. In Class, S and Madden, C. (eds), 1985.
- [4] 胡文仲. 语言习得和外语学习 [J]. 外国语, 1984, (1).
- [5] 胡壮麟. 大学英语教学的习得 [J]. 外语教学与研究, 1994, (4).
- [6] 刘润清. 论大学英语教学 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 1999.
- [7] 毕继万. 跨文化非语言交际 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 1999.